

Zigmund & Shtain

ВАКУУМНЫЙ УПАКОВЩИК **Küchen-Profi VS-507**



РУКОВОДСТВО
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Длительное сохранение свежести и вкуса

Zigmund & Shtain

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор бытовой техники компании **Zigmund&Shtain** и приобретение **вакуумного упаковщика Küchen-Profi VS-507**. Надеемся, что наша продукция будет радовать Вас и в будущем Вы также отдадите предпочтение изделиям нашей компании. **Приятного использования!**

СОДЕРЖАНИЕ

Комплект поставки	3
Гарантийные обязательства	3
Краткое описание	4
Функциональные особенности	5
Меры предосторожности	6
Перед началом использования	8
Общие рекомендации	9
Общий вид	10
Эксплуатация:	11
• Изготовление вакуумного пакета	11
• Вакуумирование продуктов в пакете	12
• Ручной режим	13
• Вакуумирование в контейнере	14
Рекомендации по хранению продуктов в вакуумной упаковке	17
Очистка и хранение	18
Возможные проблемы и методы их устранения	19
Технические характеристики	21
Утилизация	21

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



- 1 Вакуумный упаковщик 1 шт.
- 2 Вакуумный шланг 1 шт.
- 3 Руководство по эксплуатации 1 шт.
- 4 Гарантийный талон 1 шт.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

- **Срок гарантии на данное изделие составляет 12 месяцев с момента продажи его потребителю.** Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные несоблюдением правил эксплуатации и требований по технике безопасности, изложенных в данной инструкции.
- **Срок службы прибора составляет 3 года с даты приобретения,** при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящим руководством по эксплуатации. В течение этого срока эксплуатация устройства не представляет опасности для жизни, здоровья и имущества владельца, а также для окружающей среды. Возможность его дальнейшей безопасной эксплуатации определяется сотрудниками сервисной службы по обращению владельца.

Zigmund & Shtain

КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ

Вакуумный упаковщик Küchen-Profi VS-507 от компании **Zigmund&Shtain** позволяет быстро, надежно и герметично запечатать любые продукты в вакуумную упаковку. Используя его, Вы сможете хранить продукты и готовить по-новому.

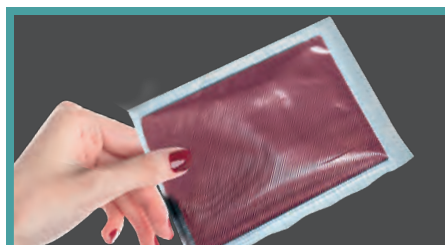
Вакуумный упаковщик Küchen-Profi VS-507 – это свежее решение для сохранения свежести, качества и вкуса продуктов!



Хранение/заморозка в вакууме



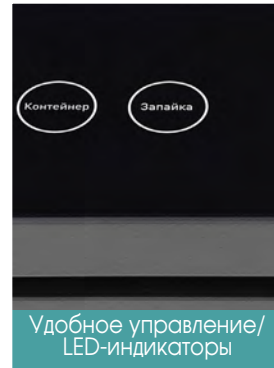
Приготовление Су Вид



Герметичная упаковка без вакуумирования

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

- **Автоматическое вакуумирование** продуктов
- **Ручной режим** вакуумирования – контроль за процессом вакуумирования/ возможность регулировать степень вакуумирования для различных продуктов, в т. ч. мягких и хрупких
- **Функция вакуумирования/маринования в контейнере**
- **Запаивание пакета без вакуумирования** для герметичного хранения
- **Удобное управление/LED-индикаторы**
- Стильный компактный дизайн
- **Тефлоновое покрытие термолинейки**
- **Прорезиненные нескользящие ножки**
- В комплекте: шланг-переходник для вакуумного контейнера



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Перед началом эксплуатации внимательно ознакомьтесь с руководством - в нем содержится важная информация по правильному и безопасному использованию прибора, а также рекомендации по уходу за ним.
- Прибор предназначен для использования только внутри помещений.
- Данный прибор может использоваться только в бытовых условиях и не предназначен для использования в коммерческих и промышленных целях.
- Используйте прибор только по назначению и в соответствии с условиями эксплуатации. Использование прибора в целях, не указанных в руководстве пользователя, является нарушением правил эксплуатации прибора.
- Не включайте прибор в электросеть, напряжение которой выходит за пределы, указанные в технических характеристиках.
- Во избежание короткого замыкания и поражения электрическим током, не прикасайтесь к проводу или розетке мокрыми руками.
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Не мойте его в посудомоечной машине.
- Во избежание возникновения пожара никогда не располагайте прибор рядом с газовой плитой, открытым огнем и другими источниками тепла.
- Прибор во время работы должен находиться на ровной устойчивой поверхности.

ОСТОРОЖНО!

Горячая внутренняя поверхность! Во время работы термолинейка сильно нагревается. Во избежание ожогов не касайтесь руками внутренней поверхности прибора.

- Избегайте попадания посторонних предметов и влаги внутрь корпуса.
- Запрещается вакуумирование горячих продуктов и жидкостей - это может привести к повреждению прибора.
- Следите за тем, чтобы корпус прибора и его внутренняя поверхность были всегда сухими и чистыми. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению устройства.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- В случае попадания жидкости внутрь корпуса, немедленно прервите работу, отключите прибор от сети и произведите очистку, следуя указаниям раздела «Очистка и хранение».

ВНИМАНИЕ!

- **Для наибольшей эффективности прибора после использования желательно сделать паузу не менее 1 минуты, а затем продолжить работу.**
- **Чтобы избежать перегрева прибора, общее время работы не должно превышать 100 рабочих циклов, после чего необходимо дать прибору хорошо остыть.**
- Для очистки корпуса используйте мягкую ткань и при необходимости нейтральные чистящие средства. Нельзя применять такие растворители как бензин, спирт, амилацетат и пр.
- Не погружайте прибор в воду и не мойте его под проточной струей воды.
- Для корректной работы прибора не перегибайте сильно шнур, избегайте его изломов или повреждений об острые края.
- Всегда отключайте прибор от сети, когда не используете его, а также во время очистки.
- При обнаружении дефектов корпуса, сетевого шнура или аксессуаров немедленно прекратите работу. Не производите ремонт самостоятельно – обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Не допускается самостоятельное использование прибора людьми (в т. ч. детьми) с недостатком опыта и знаний, а также лицами с ограниченными возможностями, пониженным восприятием органами чувств, психическими отклонениями. Не оставляйте вышеуказанных лиц рядом с прибором во время его работы, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится подробное инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность.

Zigmund & Shtain

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- При покупке проверьте соответствие номера устройства с номером, указанным в гарантийном талоне. Убедитесь в наличии даты продажи, штампа торгующей организации и разборчивой подписи (или штампа) продавца в гарантийном талоне. Помните, что при утере гарантийного талона вы лишаетесь права на гарантийный ремонт.
- После хранения вакуумного упаковщика в холодном помещении или перевозки в зимних условиях перед началом использования дайте прибору прогреться при комнатной температуре в течение 2–3 часов в распакованном виде.
- Извлеките прибор из коробки. Удалите упаковочные материалы и рекламные наклейки. Внимательно осмотрите устройство на предмет возможных дефектов, сколов и других повреждений корпуса и аксессуаров. Использование вакуумного упаковщика с любыми повреждениями или неисправностями запрещено.
- Установите устройство на ровную устойчивую поверхность. Ваш прибор готов к работе. Желаем вам приятного использования!

ПРИМЕЧАНИЕ

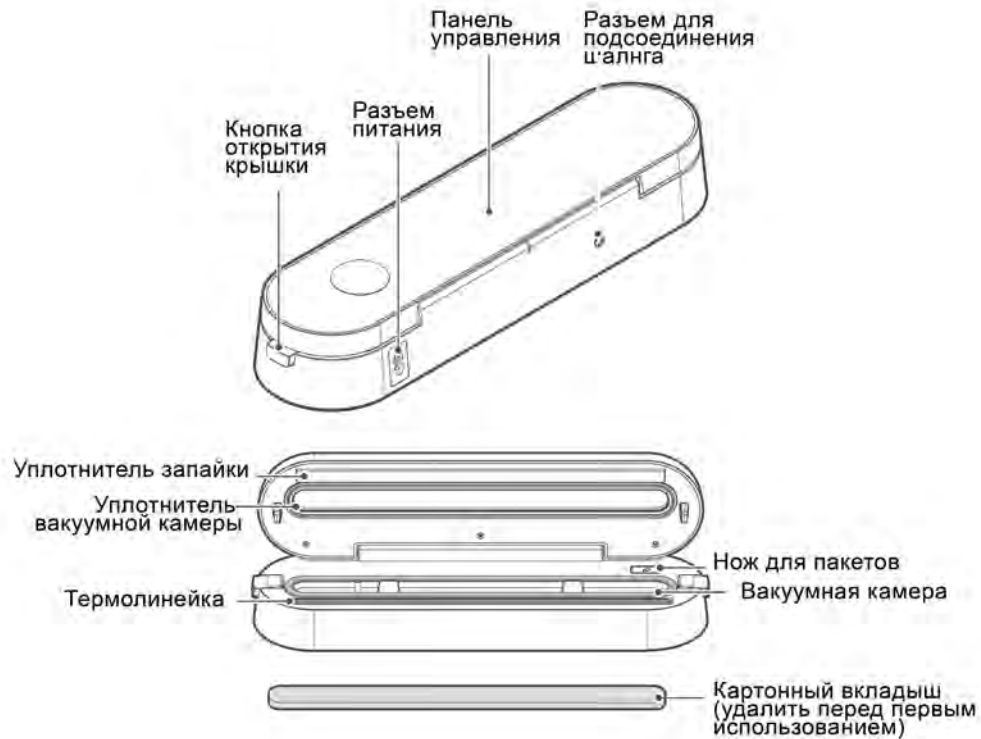
При первом включении прибора возможно появление постороннего запаха – это нормальное явление, связанное с выгоранием веществ, оставшихся после производства, которое пройдет после начала эксплуатации.

Для достижения оптимального результата при вакуумировании, пожалуйста, примите во внимание следующие рекомендации:

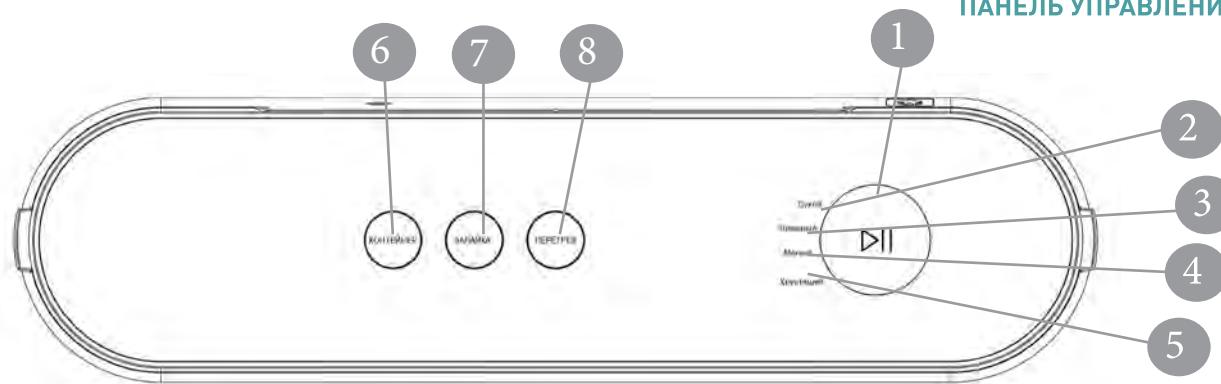
- Для вакуумирования продуктов в вакуумном упаковщике используйте только специально предназначенные для этого вакуумные пакеты или контейнеры.
- Максимальная ширина пакета не должна превышать 30 см.
- Край пакета, предназначенный для запечатывания, должен быть абсолютно сухим и чистым. Размещайте его в вакуумной камере ровно, избегая образования складок и изломов. Только в этом случае Вы обеспечите качественную и длительную герметизацию продукта.
- **Не вакуумируйте в пакетах жидкость или продукты с большим содержанием влаги. Для этих целей применяйте специальные вакуумные контейнеры или используйте функцию запечатывания пакета без вакуумирования.**
- Не вакуумируйте горячие продукты или жидкости, предварительно охладите их до комнатной температуры.
- Не вакуумируйте в пакетах продукты и предметы с острыми краями, которые могут повредить упаковку.
- Свежие овощи и фрукты после вакуумирования рекомендуется хранить в холодильнике, а не при комнатной температуре.
- При наполнении пакета равномерно распределяйте продукты, следите за тем, чтобы внутри оставалось свободное пространство для его лучшей герметизации.
- Перед началом вакуумирования легким надавливанием на пакет удалите из него излишки воздуха.
- Следите за тем, чтобы внутрь вакуумной камеры не попадали влага, крошки и любые другие посторонние предметы – это может отрицательно сказаться на работе прибора и вызвать его повреждение.
- **Во время работы избегайте перегрева прибора и, соответственно, снижения эффективности его работы, для этого после каждого использования дайте термолинейке остыть в течение 30-40 секунд.**

Zigmund & Shtain

ОБЩИЙ ВИД



ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ





1. ▶|| СТАРТ/СТОП – используется для запуска или остановки работы прибора в одном из режимов: сухой, влажный, мягкий, хрустящий, контейнер, запайка.
2. СУХОЙ – подходит для сухих твердых продуктов, таких как орехи, крупы, сухофрукты.
3. ВЛАЖНЫЙ – предназначен для продуктов с невысоким содержанием воды, таких как свежая рыба или мясо.
4. МЯГКИЙ – в этом режиме вакуумный насос работает медленнее и степень разряжения меньше, чем в режиме СУХОЙ. Подходит для мягких продуктов, например для хлеба или выпечки.
5. ХРУПКИЙ – предназначен для сухих продуктов, которые могут быть повреждены при сильном вакуумировании, например для чипсов. А также для вакуумирования документов в пакете.
6. КОНТЕЙНЕР – используется для работы с внешним вакуумным контейнером, для маринования или для ручного контроля вакуумирования.
7. ЗАПАЙКА – используется для запайки пакетов без вакуумирования и для изготовления пакета из рулона.
8. ПЕРЕГРЕВ – индикатор включения защиты от перегрева, прибор не может использоваться до охлаждения.

Zigmund & Shtain

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

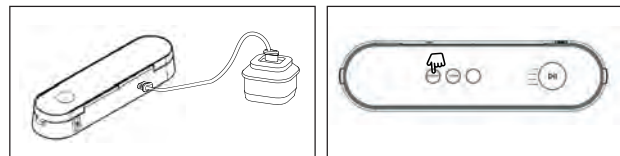
СУХОЙ / ВЛАЖНЫЙ / МЯГКИЙ / ХРУПКИЙ


Поверните кнопку , соответствующий индикатор (СУХОЙ, ВЛАЖНЫЙ, МЯГКИЙ, ХРУПКИЙ) будет выделен, а затем слегка нажмите кнопку , чтобы соответствующий индикатор подсветился и стал непрерывно мигать, прибор войдет в рабочее состояние. Сначала производится вакуумирование, затем запайка. После завершения обеих операций соответствующий индикатор перестанет мигать и загорится ровно.

ПРИМЕЧАНИЕ: Этот прибор не подходит для вакуумирования жидких предметов. При использовании функции ВЛАЖНЫЙ (с небольшим количеством жидкости) отфильтруйте лишнюю жидкость перед использованием.

Использование вакууматора с внешним контейнером

Подсоедините вакуумный шланг к контейнеру и к соответствующему отверстию на задней поверхности



корпуса вакууматора. Слегка нажмите на кнопку КОНТЕЙНЕР, индикатор начнет мигать и запуститься процесс вакуумирования. По окончании работы режима индикатор перестанет мигать и останется слегка подсвеченным. В случае необходимости остановить процесс вакуумирования во внешнем контейнере, для этого, вы можете в любой момент нажать кнопку 

Запайка

Слегка нажмите на кнопку ЗАПАЙКА, индикатор начнет мигать и запуститься процесс запаивания пакета. По окончании работы режима индикатор перестанет мигать и останется слегка подсвеченным. Если в процессе работы режима ЗАПАЙКА вы нажмете кнопку еще раз, работа прибора остановится. При этом пакет может оказаться запаянным не до конца. При еще одном нажатии на кнопку ЗАПАЙКА прибор начнет мигать всеми индикаторами, указывая на ошибку. Чтобы сбросить ошибку, нужно открыть прибор, установить пакет заново и запустить нужный режим.

Изготовление вакуумного пакета

Вы можете изготовить вакуумный пакет нужного размера отрезав кусок нужной длины от рулона вакуумной пленки и запаяв полученный рукав с одной стороны, как указано в разделе ЗАПАЙКА.



Рис. 1

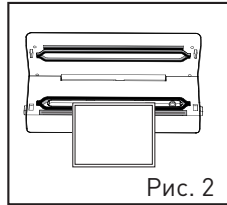


Рис. 2

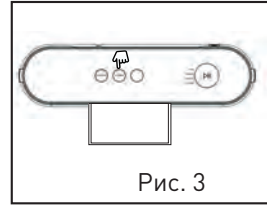


Рис. 3

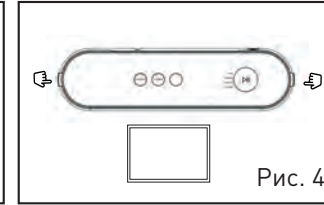


Рис. 4

Защита от перегрева

При непрерывной работе в одном из режимов СУХОЙ / ВЛАЖНЫЙ / МЯГКИЙ / ХРУПКИЙ в течение 30 циклов, индикатор ПЕРЕГРЕВ загорится на передней панели. Нужно дать прибору полностью остыть. Единственный режим, в котором прибор может работать до полного остывания – КОНТЕЙНЕР.

МАРИНОВАНИЕ ПРОДУКТОВ В ВАКУУМНОМ КОНТЕЙНЕРЕ

Поместите продукты (мясо, овощи), нарезанные небольшими кусочками, и маринад в вакуумный контейнер. Произведите вакуумирование, как описано в разделе «Вакуумирование продуктов в контейнере». Поскольку вакуумирование открывает поры продуктов, то маринование происходит очень быстро и через 20 минут ароматный шашлык будет готов – можно приступать к его приготовлению.

РЕКОМЕНДУЕМ ДОПОЛНИТЕЛЬНО ПРИОБРЕСТИ И ИСПОЛЬЗОВАТЬ

Вакуумные пакеты Zigmund & Shtain

VB-005 из 3D-пленки с объемной трехслойной структурой повышенной прочности (пищевой PE/PA пластик - BPA-Free).



РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ ПРОДУКТОВ В ВАКУУМНОЙ УПАКОВКЕ

Вакуумная упаковка значительно продлевает срок хранения продуктов, но, несмотря на это, любые скоропортящиеся продукты в вакуумной упаковке необходимо хранить в холодильнике или морозильной камере, соблюдая температурный режим и сроки хранения в соответствии с видом продукта. Для лучшей сохранности продуктов, вы можете воспользоваться рекомендациями нижеприведенной таблицы.

Место/температура хранения	Продукт	Обычный срок хранения	Срок хранения в вакуумной упаковке
Холодильная камера (5±3°C)	Свежее мясо	2-3 дня	8-9 дней
	Свежая рыба/ Морепродукты	1-3 дня	4-5 дней
	Вареное мясо	4-6 дней	10-14 дней
	Овощи	3-5 дней	7-10 дней
	Фрукты	5-7 дней	14-20 дней
	Яйца	10-15 дней	1-2 месяца
Морозильная камера (-16 ~ -20°C)	Мясо	3-5 месяцев	1 год
	Рыба		
	Морепродукты		
При комнатной температуре (25±2°C)	Хлеб	1-2 дня	6-8 дней
	Бисквит/Печенье	4-6 месяцев	1 год
	Крупа/Мука	3-5 месяцев	
	Орехи/Бобовые	3-6 месяцев	
	Чай	5-6 месяцев	
	Лекарства	3-6 месяцев	

ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

- Перед проведением каких-либо операций по уходу за прибором следует отключить его от электрической сети.
- При необходимости протрите корпус слегка влажной тряпкой. Для очистки корпуса устройства используйте мягкую ткань, смоченную в слабом моющем растворе, не содержащем такие растворители как ацетон, уайт-спирит, спиртосодержащие вещества и т. п. Не используйте абразивные чистящие средства и спиртовые растворы.
- Не погружайте прибор в воду и не мойте его под проточной струей воды.
- Аккуратно протрите внутреннюю поверхность прибора, удалите влагу, крошки и другие загрязнения.
- Тщательно очистите силиконовые прокладки вакуумной камеры. Не допускайте скопления около них крошек и др. загрязнений. В случае сильного загрязнения прокладки можно снять с края вакуумной камеры и промыть под проточной водой.
- Также тщательно очистите уплотнительную ленту на крышке.
- **Термоленту в нижней части прибора снимать запрещается – при загрязнении необходимо бережно протереть ее мягкой влажной тряпкой.**

ВНИМАНИЕ!

Будьте осторожны при очистке термоленты, силиконовых прокладок и уплотнительной ленты – их повреждение может вызвать неэффективную работу прибора и его поломку. Снимайте силиконовые прокладки для очистки только в случае крайней необходимости.

- После очистки хорошо просушите все детали и прибор в открытом виде. Затем аккуратно закрепите на корпусе снятые силиконовые прокладки. Убедитесь, что они надежно закреплены – их неправильная установка может вызвать неэффективную работу прибора и его поломку.
- Уберите прибор на хранение в сухое, прохладное и вентилируемое место, вдали от воспламеняющихся и взрывоопасных веществ.

ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Прежде чем обратиться в сервисный центр, пожалуйста, попробуйте самостоятельно устранить неполадки в работе вакуумного упаковщика, руководствуясь нижеприведенной таблицей.

Проблема	Причина	Метод устранения
Прибор не включается	Отключено сетевое питание	Проверьте надежность подключения к электрической сети
	Электророзетка неисправна	Проверьте исправность электророзетки
Прибор включен, но откачивание воздуха не происходит	Пакет поврежден / неплотно закрыт / открытый край не попадает в вакуумную камеру или закрывает воздухозаборник	Проверьте пакет на наличие повреждений, плотность закрытия и правильность его расположения в вакуумной камере
Во время работы прибор отключается до окончания процесса вакуумирования	Пакет перегружен и/или неплотно закрыт.	Проверьте пакет на наличие повреждений, плотность закрытия и правильность его расположения в вакуумной камере
	При перегреве прибора происходит автоматическое отключение прибора.	Не превышайте максимально допустимое время работы прибора
После окончания вакуумирования пакет не запечатывается	Неплотное соединение краев пакета	Убедитесь, что свободные края пакета чистые и сухие, соединяются плотно и ровно без изломов и складок

ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Проблема	Причина	Метод устранения
После окончания вакуумирования пакет не запечатывается	Неплотное соединение краев пакета	Убедитесь, что свободные края пакета чистые и сухие, соединяются плотно и ровно без изломов и складок
Появление резкого запаха во время работы	Перегрев термолинейки	Дайте прибору остыть и продолжите работу
После вакуумирования пакет/контейнер не сохраняет герметичность и наполняется воздухом	Повреждение пакета/контейнера	Обследуйте пакет/контейнер на предмет повреждений. При их обнаружении замените вакуумную упаковку на новую и повторно вакуумируйте продукты.
	Неплотное запечатывание пакета или закрытие крышки	Убедитесь, что края пакета, крышки и контейнера чистые и сухие. При необходимости очистите их и хорошо высушите. Закройте плотно пакет или крышку и повторно вакуумируйте продукты.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вакуумный упаковщик Küchen-Profi VS-507

Мощность:	120 Вт
Напряжение:	220-240В, 50/60Гц
Максимальное давление:	75кПа
Скорость всасывания воздуха:	10 л/мин.
Время вакуумирования:	10-30 сек.
Время запечатывания:	11 сек.
Максимальная ширина пакета:	30 см.
Ширина шва пайки:	2.5 мм
Сенсорная панель управления.....	да
Нож для резки пакетов.....	в комплекте
Материал корпуса.....	пищевой ABS - пластик
Габаритные размеры:	42 x 12,5 x 10 см
Вес (нетто/брутто):.....	1,1 кг/1,3 кг
Длина сетевого шнура:	1,4 м
Цвет:	черный

ПРИМЕЧАНИЕ

В порядке дальнейшего улучшения качества продукции, производитель имеет право вносить изменения в дизайн и конструкцию прибора, которые могут быть не отражены в настоящем руководстве по эксплуатации.

УТИЛИЗАЦИЯ



Прибор собран из современных и безопасных материалов. По окончании срока службы, во избежание возможного причинения вреда жизни, здоровью потребителя, его имуществу или окружающей среде, прибор должен быть утилизирован отдельно от бытовых отходов в соответствии с правилами по утилизации отходов в вашем регионе.



Товар сертифицирован в соответствии с законодательством РФ и Таможенного Союза.

Импортер: ООО «ЭЛЕКОМ»
Адрес: 119530, РФ, г. Москва Очаковское шоссе, д. 36, пом. 8
Email: elekom_ooo@mail.ru
Изготовитель: Zigmund & Shtain GmbH
Zobeltitzstr. 94
13403 Berlin, Germany Зигмунд энд Штайн ГмбХ
Зобелтиц штрассе, 94 13403 Берлин, Германия
Произведено в КНР

Дата изготовления, в формате месяц / год, указана на шильдике на корпусе прибора.

Zigmund & Shtain
ТЕХНИКА СО ВКУСОМ